



Številka: 007-24/2013/  
Datum: 8.4.2013

Ministrstvo za notranje zadeve in javno  
upravo  
Štefanova ulica 2, 1000 Ljubljana  
[gp.mnz@gov.si](mailto:gp.mnz@gov.si)

**Zadeva:** Sporazum med Kanado in EU o obdelavi in prenosu podatkov iz evidence imen letalskih  
potnikov – mnenje Informacijskega pooblaščenca  
**Zveza:** Vaše zaprosilo in gradivo z dne 4.4.2013

Spoštovani!

Informacijski pooblaščenec (v nadaljevanju Pooblaščenec) na podlagi 48. člena Zakona o varstvu osebnih podatkov (Ur. l. RS, št. 86/04, 113/05, 51/07 in 67/07, v nadaljevanju ZVOP-1) daje predhodna mnenja ministrstvom, državnemu zboru, organom samoupravnih lokalnih skupnosti, drugim državnim organom ter nosilcem javnih pooblastil o usklajenosti določb predlogov zakonov ter ostalih predpisov z zakoni in drugimi predpisi, ki urejajo osebne podatke. V nadaljevanju daje mnenje in pripombe k Sporazumu med Kanado in EU o obdelavi in prenosu podatkov iz evidence imen letalskih potnikov (v nadaljevanju: predlog sporazuma).

Po pregledu predloga sporazuma menimo, da ta v veliki meri ustreza EU standardom na področju varstva osebnih podatkov in sledi mnenju Evropskega organa za varstvo osebnih podatkov k predlogu sporazuma med ZSA in EU o uporabi in prenosu podatkov iz evidence imen letalskih potnikov z 9.12.2011<sup>1</sup>. Vprašanje o tem, kako dosledno je bilo izvedeno načelo sorazmernosti in minimizacije pri obdelavi osebnih podatkov, še vedno ostaja odprto v smislu, ali je res potrebna pet-letna hramba podatkov, pri čemer o resni depersonalizaciji (ne pa o anonimizaciji) lahko govorimo šele po dveh letih od prejema podatka<sup>2</sup>. Pooblaščenec je prepričan, da bi hrambo osebnih podatkov lahko skrajšali na dve leti, depersonalizacijo, kot je predvidena v točki b) tretjega odstavka 16. člena predlaganega sporazuma, pa opravili po 30-ih dneh od prejema osebnih podatkov. Takšen skrajšan rok bi bil sorazmeren, še posebej upošteva peti odstavek 16. člena predlaganega sporazuma, po katerem je skrajni rok hrambe (pet let) dopustno še podaljšati.

Poleg pripombe o **nesorazmernosti rokov hrambe** kot tudi **nesorazmernosti nabora osebnih podatkov**, ki se posredujejo (Annex II k predlogu sporazuma) Pooblaščenec meni še, da bi člen 10, ki ureja neodvisen nadzor nad obdelavo osebnih podatkov po tem sporazumu, moral **določiti, kateri organ je pristojen** zanj. Puščanje pravne praznine zaradi opustitve določitve pristojnega organa lahko povsem izprazni zelo pomembno določbo predlaganega sporazuma, to pa lahko na koncu pripelje do popolne odsotnosti neodvisnega nadzora.

S spoštovanjem,

Informacijski pooblaščenec  
Nataša Pirc Musar, univ.dipl.prav.,  
pooblaščenka

<sup>1</sup> Celotno mnenje je dosegljivo na povezavi:

[http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-12\\_09\\_US\\_PNR\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-12_09_US_PNR_EN.pdf)

<sup>2</sup> Glej člen 16, tretji odstavek predlaganega sporazuma.